AÑO XXVI (2.ª EPOCA) NUM. 1251

VIERNES 24 DE MARZO DE 191

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

SECCIÓN LITERARIA

UN DÍA FELIZ

Todo es relativo acá abajo: nada hay grande ni chico. La justicia augusta de lo alto sabe compensar y ponderar medios, hechos é intenciones. Así, pues, no miréis con desdén mortificante, vosotros, los que empingorotados vivís, las cosas pequeñas. ¡Cuántas veces lo que creéis despreciable es moneda de oro acendrado que cae como rocío del cielo en corazones muy ámplios, metidos en cuerpos humildes!

Y dejémonos de filosofías, que el cuentista es algo así como mariposa sencilla sin colores brillantes en sus ténues alas, que revolotean á ras de la tierra, entre flores campesinas y no condor ó águila caudal que se eleva magestuosa sobre las ingentes cordilleras del pensamiento humano.

Rosaura, una muchacha de grandes ojos garzos, tímidos y limpios, de rostro pálido, anémico, como el de la mayor parte de las proletarias de la ciudad, se había casado por amor con Juanito, oficial de albañil, mal resignado con su suerte.

Las privaciones suelen ser casi siempre en los hogares, en las familias, agua helada que apaga los fervores del cariño, cierzo que aventa las alegrías, fiebre que altera la sangre, ácido que agria los caracteres... Ya, ya lo dice la sabiduría popular, ya lo canta el viejo refrán: «Donde no hay harina todo es mohina.»

Sin embargo, en nuestro matrimonio, por parte de Rosaura no había tal mohina, sino suave resignación, conformidad humilde, tristeza de rebeldía. ¿Era que el hielo de la adversidad no había podido todavía apagar el fervor del cariño? ¿Era que su temperamento la hacía refractaria á toda clase de insubordinación? ¿Era que su alma dulce tenía grabadas, quizás sin conocerlas, las admirables y esperanzantes sentencias del divino sermón de la Montaña? ¿Era todo este conjunto?

Faltaba el jornal; Juan maldecía, Rosaura, con voz impregnada de tranquila mansedumbre, le alentaba: Hacía más: acercábase á él, y arrasados los ojos de lágrimas... le sonreía... le acariciaba.

Entre dos que se alientan, la cruz de la vida se lleva sin desmayos... ¡Arriba, arriba, y cayendo, y levantándose, se llega al fin del áspero camino!

Aquél día el albañil tenía trabajo; pero su humor se había destemplado. Bien de mañana salió de su morada, apretando con ira la cajita de la lata en la que Rosaura colocara el frugal desayuno... ni siquiera le había dicho adiós. Para tales zarandajas estaba él... A trabajar... en beneficio del casero que amenazaba con el deshaucio.

La pobre joven le vió partir y se le escapó un suspiro... ¡Ay! en la sociedad moderna todavía quedan vestigios de la antigua: en aquella el varón era la fuerza, el amo, la mujer el sér inferior, la sierva... Se dan muchos casos.

Eran las doce. Los jornaleros abandonaron el trabajo y se sentaban junto á los tapiales de la obra. Allí estaban ya las mujeres sacando de las cestas la bazofia casi fría, las míseras viandas del pobre, los guisotes de olores subidos que comían en silencio... metiendo ellos primero la cuchara de peltre en el plato común... después ellas, las mujeres. También se sentó, taciturno, Juan. Rosaura se colocó á su lado con cuidado, para no mancharse el limpio traje de percal de colores claros.

—¿Tienes gana; Juanito?

—Las fuerzas hay que recuperarlas... para seguir trabajando como un mulo encadenado á la noria.

—No hables así, que me haces daño. Para trabajar, para vivir... para vivir para mí... para lo que Dios nos envíe, para el que va á venir muy pronto.

—A sufrir como yo, como tú.

—Yo si sufro es por verte siempre como ahora... ¡Qué poco te duraron las risas de otros tiempos!

—¿Qué es eso que traes aquí envuelto en ese papelón? ¡Diablo! Chuletas, salchichón, vino bueno... ¿Y ese recibo que colocas encima?.. Calla, el de las rentas atrasadas. ¿Qué es esto? Explícate.

—Come, come ahora.

La atracción de los excelentes manjares pudo en el albañil más que su excitada curiosidad.

Rosaura le miraba sonriente, satisfecha, con aire de triunfo.

—Pues aún hay más, maridito.

Y en los dedos delgados y finos de la joven se vió un puro, un puro con sortija roja... El regalo más apetecido por su Juan.

Este le miró asombrado. Rosaura se echó á reir.

—Tonto, ¿no te acuerdas de que hoy hace un año nos casamos? Pues me dije: hay que obsequiar á mi pobre obrero; hay que celebrar el día...; y desde hace un mes, trabajando en casa en labores de mi antiguo oficio, ocultándome de ti para sorprenderte, aprovechando el tiempo que tu gastabas por ahí... esparciendo tu mal humor, reuní peseta tras peseta para pagar al propietario y para celebrar... este banquete.

Juan palideció, cerró con fuerza los ojos para reprimir una lágrima de ternura y levantándose apresuradamente cogió tembloroso la cabeza de su mujer y estampó en ella, entre los rizos que orlaban su tersa frente, un apretado beso.

Ruidosas carcajadas resonaron y se oyó una voz burlona que decía:

—¿Eh, eh, que es eso? ¿Arrumacos delante de gente?

—Esto es que hoy es para mí un día feliz. ¡Es que yo también tengo mi tesoro!

Evaristo Rodriguez de Bedia.

EL SUSPIRO

Vedme. Soy el suspiro
de un pecho amante,
soy transparente y puro
como el diamante.
¡Mira mis galas,
mira el amor que llevo
sobre mis alas!

En el azul lejano
del firmamento,
vuelo con las neblinas
y con el viento;
beso las flores,
pues soy el mensajero
de los amores.

Era ardiente la cárcel
donde vivía,
y desplegar mis alas
siempre quería,
pues me quemaban
las olas de aquel fango
que allí rodaban.

Y una tarde tranquila,
serena y pura,
que mi dueña lloraba
con amargura,
tendí mi vuelo
pasando por sus labios
¡ay! por un cielo.

Y héme aquí por los valles
y por las lomas.
Aquí vivo arrullando
con las palomas.
Todos me llaman
«el dulce mensajero
de los que se aman».

Julio Florez.

PEQUEÑAS CRÓNICAS

Elecciones democráticas

Por lo que de la lectura de las informaciones «moviditas» de los periódicos de la quincena última se deduce, han acudido á votar por los diputados provinciales muchos más votantes que otras veces. Y eso que estas elecciones apasionan menos á las multitudes que las de concejales y diputados á Cortes.

Ocurre con el sufragio universal una cosa curiosa. Se trata de una conquista democrática. En todas partes andan á la greña las gentes, pidiendo ó impidiendo su moralización. En todas partes el pueblo soberano anhela verse representado en los Parlamentos y en los Municipios por el más probo, digno, honrado é inteligente de sus conciudadanos candidatos. Por la moralización del sufragio se lucha en todas partes, y son los partidos democráticos los que ofrecen la depuración de una práctica que admite adulteraciones y mixtificaciones. En España nos encontramos ya muy adelante del camino. Las elecciones españolas se perfeccionan á cada paso. Lo que antes significaba jornada tumultuosa, violenta y sangrienta, significa ahora jornada cívica, progresiva y apacible.

El pueblo vota y elige representantes que defiendan sus intereses, y con el pueblo votan las demás clases sociales. Acuden á las urnas más electores que nunca; van de mañana á esta «misa civil», como llamaba á la emisión del sufragio un sacerdote laico, un clérigo de la Revolución por la Libertad, la Igualdad y la Fraternidad.

La purificación de las elecciones no se debe precisamente á los Gobiernos liberales. Se debe á don Antonio Maura. El, que podía ganar por los procedimientos de siempre, se dispuso á perder por un procedimiento inédito. Impuso como obligación de ciudadano la emisión del voto, y amenazó con cargas é impuestos á los que tratasen de eludirlo. Ya no se vota por amistad, ó por la promesa de ventajas, ó por el ofrecimiento de favores. Se vota ahora para evitar multas y penalidades; luego, cuando la función cree el órgano, votarán todos, para realizar la verdadera obra de democracia.

Estas elecciones en que votan los que tienen que perder, nos hacen que recordemos aquellas en que sólo votaban los que tenían que ganar.

Pickwick.

CENTELLEOS PARISIENSES

Los primeros galones.—Justicia que cojea.

Me acuerdo de un dibujo de Roubille que representa á un valiente, de infantería, enseñando con gran orgullo á su paisana sus dos galones de lana encarnados, que acababa de estrenar.

—¡Héte aquí ya cabo! le dice ella.

—¡Sí, como Napoleón!, responde ufano el gallardo.

Debió venirle pronto el desencanto, pero, porque el cabo es el gran martir del ejército francés.

El cabo tiene la responsabilidad sin la autoridad. Sus galones no tienen ningún prestigio: apenas si obtiene por ellos un sencillo saludo. Debajo del cabo están los soldados solamente, que le tutean y no suelen tomarle muy en sério, que digamos; encima de él tiene á muchísimos, á innumerables jefes, de los cuales le separa un mundo y que le hacen responsable de todo... y más. ¡Desgraciado! Verdaderamente tiene un oficio de perro.

¿De donde arrancan los infortunios del cabo? Pues, sencillamente, de tener su cama en el mismo dormitorio del cuartel. En Francia, la autoridad es cosa fragil y poco basta para romperla. ¡Id vosotros á imponerla, pues, á esos mocetones que os ven todas las mañanas en camisa!...

El general Faurie ha dispuesto yá, á propósito de esto, la separación de los cabos del dormitorio del cuartel. En la división que manda dicho general, el cabo dormirá aparte: de este modo no se presentará jamás ante sus inferiores sin su uniforme, por lo que solo podrán verle estos cuando lleve los galones..

¿Qué es el cabo? Nada... ¿Qué debería ser? Algo... Por lo menos hasta que venga el día en que, dando realización á un proyecto por cierto muy antiguo, un ministro de la Guerra suprima esta «media graduación», porque el que la ostenta para salir airoso en tal empleo debería poseer talentos y virtudes que no todos los generales poseen.

Cada vez que uno de esos corredores en... matrimonios se acerca á la Justicia para obtener el pago de su «comisioncita», los tribunales le dan la culpa invocando este artículo del Código civil:

1133.—La causa es ilícita (y por consiguiente el contrato sin valor) cuando está prohibida por la ley, *cuando es contraria á las buenas costumbres* y al orden público.

Estos últimos días, el juez de paz de Nogent-sur-Marne ha denegado una demanda á un agente matrimonial, quién, después de haberse efectuado el matrimonio y cobrada por el marido la dote, no había recibido de este su cliente mas que esta irónica respuesta:

—Yo he firmado á Vd. un compromiso en papel sellado, es verdad, pero semejante contrato es inmoral: veinte juicios lo han proclamado. Pleitée Vd., si le dá la gana; en cuanto á mí, quedo muy tranquilo.

El juez municipal de Nogent-sur-Marne ha dicho en su juicio: «Una estipulación que tiene por objeto la negociación de un casamiento, es contraria á la dignidad del matrimonio». Yo no lo comprendo, y lo confieso... Un matrimonio «de dinero» es una simple transacción comercial: ¿por qué el intermediario que por sus diligencias, sus cuidados, su actividad, ha realizado este negocio, no ha de ser tratado como un corredor ordinario, y protegido por los tribunales contra el cliente... olvidadizo? En mi opinión, lo que en tales circunstancias es contrario á la dignidad del matrimonio no es la pequeña comisión, sino el matrimonio por sí mismo.

Quereis comprar un cuadro antiguo: el intermediario que os lo procura cobra su comisión, y es muy honorable. ¿Por qué no lo ha de ser igualmente el cobrar comisión cuando ha procurado á un señor la dote que buscaba?

Y esto que á menudo se trata también... de un cuadro antiguo.

Clemente Vautel.

La vida política

La gloria de un gobierno, dijo un tratadista francés, consiste en que no se le sienta, en que no se sepa que existe. Dentro de esta frase se encierra todo un programa del arte de mandar los pueblos; cuando los ciudadanos no tienen que ocuparse á diario de quien los gobierna es señal segura de que están administrados en forma tal que no experimentan las molestias que siempre origina la coacción necesaria para la obediencia. El gabinete actual no está por esas formas molestas del arte de gobernar; prefiere los éxitos ruidosos y los conflictos grandes que él mismo provoca unas veces con sus palabras y otras con sus obras.

Lo que se llama en Francia un ministerio de negocios no se concibe en España: limitarse los ministros á administrar buenamente sin buscar éxitos brillantes, con iniciativas peligrosas, no es por lo visto propio de nuestro carácter; aquí el que manda ama la pelea y en vez de cuidar de la paz se dedica con frecuencia á perturbarla, lo mismo en el orden moral que en el material.

No sabemos si el estímulo es la celebridad ó un amor inmoderado á que la prensa sancione sus nombres, lo que mueve á los ministros españoles á desdeñar la pacífica labor de administrar, por la inquieta tarea de emprender reformas políticas de esas que conmueven y agitan lo que se llama el mundo político en España. Mundo por cierto cada vez de más reducidas proporciones, lo que no obsta para que parezca enorme á fuerza de dedicarse los periódicos españoles casi completamente á ocuparse de sus asuntos.

Un ministro de los que calificamos de puramente administrativos, es entre los políticos un personaje inferior en la escala de personajes; la obra de realizar el bien público silenciosamente, sin proyectos de los que se llaman grandes por su extensión y sin que el trabajo dé motivo á grandilocuentes discursos en pro ó en contra es cosa propia de espíritus nimios, de inteligencias sólo capaces para una labor cotidiana y constante. Aquí queremos genios y llamamos tales á los que sin meditación suficiente emprenden maguas reformas y promueven agitaciones como la que está causando ya, sin haber nacido, la famosa ley de asociaciones.

Que lo malo debe reformarse no cabe duda alguna; pero tan impertinente es dejar subsistentes los abusos como pretender reformarlo todo, aun aquello que la experiencia ha demostrado ser bueno. Aparte de las reformas políticas, otra de las manías del gobierno actual es la de hacer algo en la cuestión social, y, á este efecto, hay ya en las Cortes una porción de proyectos que, seguramente, quedarán en los archivos de los cuerpos colegisladores, porque no habrá tiempo para examinarlos. Entre ellos figura la reforma de la ley de accidentes del trabajo, ley que no tiene diez años de existencia, cuyos efectos y defectos no se conocen y que se pretende alterar para que pronto suceda con una legislación nueva lo que ocurre con las antiguas de diversos ramos; esto es, que no se sabe qué preceptos se hallan en vigor, ni cuáles han sido abolidos.

Lo mismo sucede con la ley del descanso dominical; es ésta mucho más moderna y sin embargo ya se quiere reformar en vez de hacerla cumplir que sería lo más provechoso, porque es de advertir que la entrada en el poder del partido liberal se ha señalado por una flojedad en las autoridades para hacer cumplir la ley del descanso que ha originado numerosas protestas de los obreros. En Madrid, donde esta ley se llegó á cumplir con gran rigor en tiempo de los conservadores, ha caído casi en desuso. Comenzaron por burlarla los taberneros y ha acabado por cumplirla sólo aquella parte del comercio en que la ley ha creado la costumbre.

¿Cuando se convencerán los ministros de que cumplir las leyes vigentes es algo más importante que redactar otras nuevas?

En esta atmósfera de convencionalismos en que vivimos no es extraño que hayan producido enorme sensación las palabras que ha pronunciado en las Cortes el señor Urzáiz á propósito del régimen de componendas en que vivimos. No es el señor Urzáiz un político dúctil y fácil de someterse á las exigencias que impone la conservación de ciertos artificios con que se oculta la verdad á la opinión pública; durante su vida política ha realizado varios actos de sinceridad como el que ahora ocupa á las gentes; no han trascendido á la opinión por haberse verificado en el seno de los Consejos de ministros ó en las intimidades del partido; pero ya saben todos los que le conocen que no ha titubeado jamás en poner de acuerdo su palabra con su conciencia, fuesen cuales fueren las consecuencias que la expresión clara de su pensamiento pudiera acarrearle.

Los que no quieren que la política cambie el aspecto de comedia como se desenvuelve ante los ojos del público, han fingido escandalizarse por la sinceridad y entereza con que el señor Urzáiz ha hablado. Como conocemos á todos los que ante la palabra enérgica del señor Urzáiz hacen alarde de escrúpulos que no sienten y de respetos que quizá no tengan más que en los labios, nos causan ciertas protestas verdadera hilaridad.

No estamos conformes con que al hablar de proyectos del gobierno se hable de proyectos del Rey; en ese punto el señor Urzáiz da á los textos constitucionales una interpretación que juzgamos errónea; pero creemos que todos los diputados pueden juzgar las crisis como tengan por conveniente y hacer á la corona respetuosamente las advertencias que su patriotismo les sugiera.

Y creemos también que ese asunto de la deuda exterior es en España un punto que debiera discutirse ampliamente, exigiendo responsabilidades á los que por torpeza—(de inmoralidades no tenemos datos para hablar)—han sido causa de que á la nación le cuesten miles de millones errores injustificados de políticos incompetentes en la materia.

El señor Urzáiz ha dicho muchas verdades en este punto y aun podría añadir datos que causarían asombro, porque demostrarían la ligereza con que se han manejado los intereses públicos.

La deuda exterior, que ha sido el producto de nuestro desorden político en la primera mitad del siglo pasado, se ha convertido en nuestra verdadera ruina por el desorden económico en que vivimos.

Al hacerse las conversiones por ignorancias, torpezas y deficiencias de los ministrs y de altos funcionarios de Hacienda, se han alterado las condiciones de las emisiones primitivas en provecho de los tenedores hábiles y codiciosos.

Por errores inadmisibles se ha llegado al pago en oro y se ha conmovido la fortuna de la nación en la época en que los cambios llegaron á los precios que todos recordamos.

Todo esto debía conocerse, discutirse, depurarse y ya que exigir rosponsabilsdades sea difícil porque se trata de hechos antiguos cuyos autores no existen, al menos se podrían evitar para lo sucesivo torpezas y enormidades análogas.

Los ministros actuales parece que quieren cortar el paso al señor Urzáiz hablando de su honorabilidad, que nadie ha puesto en duda. Este es un mal camino. Tenemos nosotros por honradísimo al señor Canalejas y á los que con él forman el gabinete; pero eso no puede ni debe ser motivo para que no se discutan proyectos de gravedad evidente y para que las cosas dejen de llamarse por su nombre.

El señor Urzáiz hará bien en continuar usando un lenguaje viril y concreto que no excluye el respeto que debe guardarse á todos los poderes.

La palabra es un reactivo en el desfallecimiento público en que vivimos por el imperio de los convencionalismos.

Hablar claro; esa es la retórica fácil que debe acabar como los retóricos difíciles que triunfan en nuestros parlamentos.

EMILIO SÁNCHEZ PASTOR

PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE

D. DAMIAN MAGRANER Y MORELL

ocurrido en Sóller el día 26 de Marzo de 1910

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

(E. P. D.)

El lunes 27 del corriente el oficio y todas las misas que se celebrarán en esta Iglesia Parroquial serán en sufragio de su alma.

Su esposa, hijos y demás familia, ruegan á sus amigos y conocidos tengan al finado presente en sus oraciones y se sirvan asistir á alguna de dichas misas, por lo que recibirán especial favor.

El Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo de Mallorca se ha dignado conceder 50 días de indulgencia á todos los fieles que ofrezcan una Misa, Comunión ó parte de Rosario en sufragio de su alma.

EL COMERCIO CON MELILLA

El comercio de Melilla en 1907, en total de importación y exportación, llegó á la cifra de pesetas 12.676.591. En 1910 esta cifra ha tenido una elevación portentosa. Llega hoy el total del movimiento comercial en el pasado año de 1910 á la cantidad, en pesetas, de cuarenta y seis millones 801.261.

Pero aún hay más. Este crecimiento del movimiento comercial se debe casi exclusivamente á España.

No ya en 1907, sino en 1908, el comercio de importación en Melilla era, distribuído por nacionalidades, del siguiente modo:

	Pesetas
Francia.	6.267.371
Inglaterra.	5.283.119
España.	2.808.279
Marruecos.	2.274.089
Bélgica.	1.793.097
Otros países	490.612

Como se vé, España ocupaba en tercer lugar en la importación del comercio de una plaza que es española desde hace más de tres siglos. Pues bien: esta estadística en 1910 se detalla como sigue:

	Pesetas
España.	17.963.669
Francia.	13.008.944
Inglaterra.	6.481.825
Marruecos.	3.966.063
Bélgica.	788.182
Otras naciones	997.390

Es decir que España ha saltado del tercero al primer puesto, con un *alza de quince millones ciento cincuenta y cinco mil trecientas noventa pesetas*. ¡En dos años!

Asimismo, en la exportación, del tercer lugar que ocupaba pasa al primero, y de un total de 183.816 pesetas que representaba el comercio de exportación á España en 1908, pasa en 1910 á 3.116.035 pesetas.

El comercio con las kabilas es cada día mayor; apenas si en 1907 llegaba á docientas mil pesetas, y hoy pasa de seis millones.

Toda una era de prosperidad se abre para nosotros en el Rif. Y lo repetimos, todavía no se ha hecho nada para facilitar, por parte del Estado, el desarrollo. La prosperidad que hoy se nota es exclusivamente debida á las fuerzas naturales latentes que existían en Melilla y que por sí solas han evolucionado sólo con quitarles las trabas que antes tenían. Pensemos en lo que ocurrirá cuando el Fomento Nacional, y en general una política colonizadora en nuestra zona de influencia y sólo en nuestra zona, aunque en estas cuestiones comerciales bien estuviera el llegar (con perfecto derecho) hasta donde llegase el primero. De todas formas, hay que felicitarse muy sinceramente del estado actual de cosas, ya próspero y que en su prosperidad nos ofrece fundamentadas esperanzas de mejores éxitos á costa de insignificantes esfuerzos.

R. A.

NOTICIAS DEL EXTRANGERO

Otro donativo científico

Sigue aumentando el número de ricos que al morir legan su fortuna á centros científicos. Recientemente un francés, de muy humilde origen, lo que avalora aún más su rasgo de cultura, monsieur Loutreuil (del Orne), que vivía en Moscou desde hace más de cincuenta años, tras haber conseguido á fuerza de constancia, trabajo é inteligencia ser un rico industrial, ha dejado al morir cien mil francos al Instituto Pasteur, un millón á la Caja de investigaciones científicas, dos millones y medio á la Universidad de Paris, y tres millones y medio á la Academia de Ciencias.

Falto de toda instrucción, al salir de su aldea, después de un enorme derroche de paciencia y voluntad, fué adquiriendo conocimientos científicos, que aplicados á la industria lograron elevarse á la alta jerarquía de millonario. Y por ello agradecido y conocedor de lo que entorpece en la lucha diaria la falta de lastre científico, quiso que parte de su dinero tuviese la hermosa aplicación de facilitar que sean los menos posibles los que tengan que hacérselo todo por su propio esfuerzo.

Tales casos son de los que deben divulgarse como merecido homenaje y como estímulo para los poderosos.

Muerte del decano de los ingleses

Telegrafían de Londres que en Workington acaba de morir Henry Mitchell, el más anciano de los súbditos de Jorge V.

Mitchell había cumplido 105 años el 26 de Diciembre último. Durante toda su vida gozó de excelente salud y hasta los últimos meses de su existencia conservó en buen estado los órganos de la vista y del oído.

Michell había sido obrero agrícola durante la primera parte de su vida y luego tratante en ganado.

Prolongación de la calle del Príncipe

y la non-nata calle del Torrente

Fué una feliz iniciativa lo de la prolongación de la calle del Príncipe. Si al principio hubo algunos indiferentes, hoy en día es casi unánime la opinión no ya de su conveniencia, sino de su necesidad. La sola consideración de que quedaría cerrada nuestra población, precisamente donde su radio es más estrecho y en el sitio donde está llamado á haber más movimiento, bastaría por sí sola para decidir que se dejara una abertura en la finca de *Can Mayol*. Pero además, constituiría un paseo que con facilidad podría prolongarse por *Can Joy* y *Can Masac* hasta empalmar con el *Convento* y enlazaría con el que va por la cuesta de *C' an Llorens*, siguiendo por el *Camp Llarc* hasta internarse otra vez en la población por la entrada de la calle del Mar: un paseo delicioso. Podría á poca costa también construirse un camino que condujera al montecito de las *Tres Creus*, bajando por la parte de la *Font de S' Olla*, siendo esto para los turistas y aún para los hijos del país una excursión en extremo agradable, mucho más si en la cumbre del monte se construyesen unos poyos y un sencillo monumento como con mucha razón pedía no ha mucho un ameno escritor.

Pero ¿para que insistir si son muchos los argumentos que pudieran aducirse y creemos hablar agentes convencidas? El único punto en que hay alguna discrepancia es el económico, pero yo creo que se ha exagerado mucho sobre el particular y opino que con un poco de buena voluntad por parte de todos, el proyecto no habrá de ser muy costoso; y al decir eso, quiero decir que cabe muy bien dentro de los recursos de nuestro Ayuntamiento. He oido hablar por aquí de presupuestos de treinta y cuarenta mil duros. Con decir que *toda* la finca de *Can Mayol* costó diez y nueve mil duros y se trata de expropiar una pequeña parte, está demostrado lo absurdo de tales proposiciones ó yo no entiendo de matemáticas; pero además de eso, hay que añadir que el proyecto en cuestión es remunerador porque á cada lado de la nueva vía quedarían solares que aumentarían el valor de los terrenos. Resulta pues que es casi unánime la opinión de la necesidad de realizar este proyecto; que el Ayuntamiento atento á las voces de la opinión pública, lo acoge y lo patrocina; y que económicamente, no hay dificultades insuperables para realizarlo. Parece pues, querido lector, que todas las dificultades están vencidas, que gracias á la buena voluntad de todos pronto va á ser un hecho la realización de tan importante mejora, pero... hay un pero y quiero comunicártelo, por si acaso tuvieran que sufrir un desengaño tus ilusiones.

Seguimos estando conformes en la necesidad de que no quede cerrada la ciudad por la parte de *Can Mayol;* pero para conseguirlo, se persigue otro proyecto distinto del primitivo. ¿Un proyecto más modesto, más asequible? veo que dirá el lector. Nada de eso, amigo mío, por más que te asombre: se trata precisamente de todo lo contrario; de un proyecto más grandioso, más vasto, más extraordinario. Se trata de cubrir el torrente mayor en toda la extensión del *Castellet*, haciendo en aquel punto una gran plaza y luego seguir por los terrenos de *Can Mayol* hasta empalmar con la *Torrentera*. De este modo ya no se trataría de la prolongación de la calle del Príncipe, sino de la prolongación de la futura calle del Torrente. Y no és esto solamente; sino que este proyecto más grandioso, no es más que la primera parte de otro proyecto más grande, más vasto, más extraordinario; de una vía que partiendo de las alturas de la Torrentera vaya á parar al célebre y tranquilo sitio del *Gorc d' en Basó*, para lo cual, claro está, tendría que cubrirse el torrente mayor en toda la extensión que atraviesa por dentro la población.

Te confieso, lector, que á mí, como al autor de aquel célebre soneto, me espanta esta grandeza; pues si había ya dificultades para el primitivo proyecto, mísero y modesto, temo mucho que ahora con este desarrollo tan rápido y excesivo, no le dé algún ataque de sofocación ó alguna tisis galopante, cualquiera de cuyas afecciones pueden llevarlo al sepulcro.

Mas no es únicamente el temor de que la misma grandeza del nuevo proyecto que se incuba, pueda malograrlo (aparte de si es peor ó mejor que el primitivo que ahora no voy á discutirlo) lo que me ha movido á escribir estas líneas. No: muéveme á ello más que nada, el que vuelva á salir á luz la idea de cubrir el torrente; y como yo opino que es una idea desacertada, me permitiré dar mi pobre opinión, ya que anteriormente la dí sobre la prolongación de la calle del Príncipe.

Desde luego y bajo el punto de vista artístico, considero inconveniente que se cubra el torrente. Constituye este una vista alegre, pintoresca de Sóller: ningún artista, ningún turista algo inteligente deja de reconocerlo y proclamarlo. Los que vienen á visitarnos no vienen á ver nuestras plazas, nuestros palacios, nuestro dinero: vienen á admirar nuestras bellezas naturales; nuestras verdes montañas, nuestros jardines, nuestro torrente. Los artistas, los amantes de las bellezas de Sóller, las personas de buen gusto, creo votarán todas contra la supresión de este elemento de belleza y de poesía.

Pero no es esto la única razón ni mucho menos en contra del tal proyecto. Otra hay para mí de mayor peso, con serlo de tanto la primera. Los que presenciamos la última terrible inundación de Sóller, recordamos como la impetuosa corriente de las aguas arrastraba peñascos enormes, troncos corpulentos de árboles y otros despojos que por verdadero milagro no obstruyeron uno de los puentes, con lo que hubieran sido terribles las consecuencias para esta población. El peligo de una obstrcción es mucho mayor aparte de otras consideraciones, consistiendo el cauce del torrente en una especie de gran colector. Creo una imprudencia exponerse á tal posibilidad.

Más con ser estas razones de mucho peso, aun hay otras que harían por sí solas fracasar el proyecto. Muchos vecinos que lindan con el torrente se creerán perjudicados en sus intereses, puesto que se les inutilizarán algunas cervidumbres que hoy en día tienen y querrán ser indemnizados, con lo que el proyecto, de sí ya muy costoso, aumentará mucho en su coste; pero no esto solo, sino que algunos no se conformarán de ningún modo con la reforma y entonces el problema es poco menos que insoluble: no lo verían nuestros ojos.

Es este un asunto de tanta importancia que debía merecer atención preferente de nuestro Ayuntamiento, no solamente por lo que es en sí, sí que también por lo que sirve de base á otros proyectos. Si mi modesta voz pudiera ser oida por nuestro cabildo municipal, me atrevería á insinuarle que este asunto, lo mismo que los grandes problemas de Sóller, los expusiera á la consideración de los primeros propietarios, de los peritos, de las personas científicas, de cuantos crea puedan informar sobre ellos, en una reunión pública, como otras veces se ha hecho. No creo que con ello perdieran nada ni los proyectos ni el Ayuntamiento. Mi deseo sería que estos grandes proyectos, no fueran obra ni de partido político, ni de particularismo alguno; sino de todos y para todos. Esto sería mi divisa: por Sóller y para Sóller. Sólo el amor á mi pueblo me mueve á escribir venciendo mi crónica pereza y dejando la cómoda tranquilidad de no preocuparme de nada ó arreglándolo todo impunemente junto á la mesa del café. Deseo que nadie vea en mí otra cosa; sólo esta disculpa puedo ofrecer á los que hayan tenido la paciencia de leerme: mi buena intención.

JUAN DE SÓLLER.

D.ª CAROLINA JOSEFA BISQUERRA

FALLECIÓ EN SOLLER

el día 23 de Marzo de 1911

A LA EDAD DE 83 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

(E. P. D.)

Sus desconsolados hijos D. Pedro, D. Luis y D. Juan (ausentes), sus hijas D.ª Josefa y D.ª Concepción, hijos políticos, nietos, nietas y demás parientes, participan á sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo cual recibirán especial favor.

LA SITUACIÓN VITI-VINICOLA

EN FRANCIA

En vista de las dificultades que se presentan á los vinos españoles, para su importación en este país, por la rigurosa aplicación de las leyes francesas contra el fraude, nos permitiremos una vez más aconsejar á nuestros exportadores presten grande atención á la elaboración y preparación de los vinos destinados á la exportación.

En los años anteriores los vinos importados servian en su generalidad para las mezclas (coupages) con los vinos flojos del Mediodía, y por consiguiente bastaba que estos vinos de importación fueran ricos en alcohol y materia colorante; pero hoy la mayoría de los vinos importados en esta República se destinan al consumo, y por consiguiente entran más directamente dentro del régimen fiscal con todas sus graves consecuencias. Es decir, que actualmente se observan de un modo más patente los defectos de la mala ó poco esmerada elaboración de los vinos españoles.

En Francia, se persigue el fraude no tan solo por las Administraciones oficiales de la Aduana y de la *Régie*, si no también por una Federación de cosecheros del Mediodía, que trabajan con afan é interés para descubrir los vinos artificiales que han sido hasta el presente la causa de la crisis vitícola y la ruina de varias comarcas.

Las reclamaciones de esta Asociación de cosecheros se inclinan ahora, á los vinos exóticos y por consecuencia á los españoles, persiguiendo al defraudador, ó al que pretende hacerles la competencia vendiendo mercancías que no reunen los requisitos marcados por las leyes del país.

El *aguado, encabezamiento, enyesado*, asi como el *agrio* ó avinagramiento, son motivos de grandes disgustos para los exportadores, á los que las leyes castigan con multas y prisión.

Deben evitarse por el cosechero dichos inconvenientes y en caso de duda hacer reconocer sus vinos por un químico.

Los exportadores no deben ignorar que la Estación Enotécnica Oficial de España en Cette, que me cabe el honor de dirigir, está destinada á hacer los análisis gratuitamente y á suministrar datos comerciales á todos los españoles que lo soliciten.

LUIS ARIZMENDI.

Cette, Marzo 1911.

VENTA

de la finca «Camp d' en Font», con todos sus derechos.

Para más informes dirigirse á D. Pedro Alcover, Notario.

ECOS REGIONALES

PRIMAVERA

La verde alfombra que cubre nuestros campos, sobre la que se deshojan en silenciosa y perfumada lluvia las flores de almendro de satinados pétalos, anuncia que llegó ya la primavera, la estación más bella del año, pues que tiene los atractivos de la juventud y el encanto de la esperanza halagadora. Las nubes densas de plomizas tonalidades que empañaron durante el invierno la tersura del ambiente, van poco á poco disipándose, y queda el cielo terso bruñido luciendo el incomparable azul que hace nuestro cielo rival del tan celebrado de Italia. La savia vivificadora bulle y rejuvenece los añosos troncos coronados por las nuevas ramas donde se rasgan las yemas y se despliegan las hojas cual abanicos de límpidas esmeraldas. Se alargan los días: la luz triunfadora va arrebatando el dominio á las sombras de la noche y florecen los atardeceres en efluvios de diafanidad, en policromías sorprendentes.

A lo lejos, para los que en la ciudad vivimos, la dilatada cresteria de la sierra que serenamente destaca dentro la tersura del ambiente, convida á visitarla, á respirar sus aires sanitosos impregnados de resinas y de aromas de tomillo y romero, á gozar del sedante que ofrece la calma de sus cañadas, la serenidad de sus cumbres. Los aficionados á viajar emprenden ahora sus agradabilísimos peregrinajes á través de las tierras pintorescas.

En Mallorca se nota ya esa corriente inmigratoria: á diario vemos cruzar los coches de los hoteles coronados de maletas y baules, en muchos de los cuales cabe estudiar todo un agradable itinerario, á juzgar por las llamativas etiquetas anunciadoras de otros tantos hoteles, en ellos fijadas por la especuladora previsión de los fondistas.

Los cofres y maletas suelen ser con frecuencia el termómetro mejor para poder apreciar la posición de su dueño, siguiendo la larga escala que media entre la amplia maleta de recia y lustrosa piel con brillantes cantoneras de niquel, hasta la forrada de amarillenta y parduzca tela y raidas cantoneras de piel.

Desde ayer son huéspedes de Mallorca algunos viajeros egregios: uno de ellos el Duque de Orleans, nieto del Rey de Francia Luis Felipe, hijo de los Condes de París y hermano de la ex-reina de Portugal D.ª Amelia y de la Infanta doña Luisa, esposa del Infante D. Carlos de Caserta.

El viaje del augusto pretendiente á la corona de Francia, ha despertado aquí verdadera curiosidad; pero el Duque que viaja de rigurosísimo incógnito con el título de Conde de Villiers, esfuérzase en pasar aquí desapercibido y no recibe á nadie; cosa muy explicable y muy atendible en personas de tan alto rango, que ven en estos viajes de pura expansión una grata tregua á las exigencias de la alta etiqueta.

Tambien se encuentra en Palma el Ministro de Noruega en Madrid Conde Stromfelt acompañado de su esposa la Condesa de Donglas Longuistein.

Mallorca tiene especial atractivo en esta poética estación, en que los jardines rebosan de flores y los huertos de ruiseñores y aromas y en que el mar se espejea complacido de poder reflejar la grandeza del acantilado pródigo en tonalidades esplendorosas y en que el cielo es terso y azul como una turquesa.

JOSÉ M.ª TOUS Y MAROTO.

Palma 16 Marzo 1911.

Crónica Balear

Palma

Se ha dado comienzo á los primeros trabajos de la construcción de la linea eléctrica de *Cas Catala* á Palma y ramales. En el próximo mes se desplegará en las obras gran actividad.

—

Recientemente se reunieron en el local de la Cámara Oficial de Comercio los accionistas de la Exposición Balear. Se dió cuenta de los gastos é ingresos de la misma, resultando un sobrante de 29.418'61 pesetas, que representan 65'52 á repartir por obligación.

—

Por real orden ha sido concedida autorización á la importante compañia de vapores *Isleña Marítima* para reformar la fachada y distribución interior de los almacenes de su propiedad sitos en el Puerto de Palma.

—

Se han declarado desiertas las oposiciones á Cátedras de Economía Política y Legislación Mercantil de la Escuela de Comercio con Palma.

—

El celebrado artista D. Santiago Rusiñol, que había permanecido en el *Grand Hotel* varias semanas enfermo, se encuentra ya restablecido, habiendo marchado á Valldemosa para continuar allí su labor pictórica.

El señor Rusiñol ha enviado un cuadro para la tómbola organizada en Barcelona á favor de la familia del crítico Casellas, recientemente fallecido.

—

El Ayuntamiento de Palma ha anunciado para el dia 10 de Abril próximo, la subasta para el arriendo del aprovechamiento de los arbitrios establecidos en el matadero público durante un trienio, bajo el tipo de 120.000 pesetas anuales.

—

El Consejo Provincial de Fomento ha dirigido una exposición al Ministro de la Gobernación, solicitando la mejora de comunicaciones entre Palma y Cabrera, que podría consistir en el tendido de un cable que funcionara con aparatos telegráficos ó telefónicos, que pueden ser manejados sin necesidad de personal técnico. A no resultar mucho más costosa la mejora, el progreso de los medios de comunicación haría pensar en la oportunidad del telégrafo sin hilos.

Por cualquiera de estos medios se pondría remedio al aislamiento absoluto en que quedan los vecinos de Cabrera y su guarnición, cuando los temporales imposibilitan los viajes del vapor que atraviesa el mar entre ambas islas dos veces cada semana y en los intervalos entre estas comunicaciones aún en tiempo normal y apacible.

—

Se celebraron en el distrito de Manácor, el domingo día 12 del actual, las elecciones provinciales, dando el siguiente resultado; D. Antonio Barceló, corservador, 7.919 votos; D. Enrique Sureda, conservador, 7.699; D. Bernardo Amer, liberal, 7.325; D. Antonio Lliteras, liberal, 7.257; D. Fernando Pou, republicano, 1.928; D. Epifanio Fábregas, republicano, 42 votos.

Han resultado elegidos los cuatro primeros. Formarán la nueva Diputación 11 conservadores, 7 liberales y 2 republicanos.

—

El miércoles por la mañana llego procedente de Barcelona, á bordo del vapor *Rey Jaime II*, el pretendiente á la Corona de Francia Duque de Orleans.

Con el ilustre viajero llegaron un caballero, una señora y dos criados.

El Duque de Orleans viaja de riguroso incógnito y usa el titulo de Conde de Villiers. Permanecera en la isla diez días.

Felanitx

Cumpliendo un acuerdo del Ayuntamiento, tomado en sesión del 26 de Febrero, se ha constituido una Junta local encargada de la dirección de los trabajos necesarios para la instalación de la Estación enológica. Forman dicha Junta el Sr. Alcalde D. Juan Caldentey, el concejal tradicionalista D. Miguel Bordoy, el conservador D. Nicolás Bordoy el liberal D. Bartolomé Vaquer, el republicano don Sebastián Fuster, los mayores contribuyentes D. Salvador Vidal Valls de Padrinas, D. Guillermo Puig y D. Miguel Obrador, los representantes de la Caja Rural D. Guillermo Caldentey y D. Nicolás Nicolau y los de la Cámara Agricola D. Baltasar Nicolau y D. Antonio Nadal.

—

En este mercado se cotizaba el sábado el almendrón á 96'25 pesetas los 42'37 kilos.

Inca

La sociedad «Club Velocipedista de Inca» organiza una becerrada en nuestra plaza de toros para uno de los domingos del próximo mes de Mayo y por la noche del mismo día un baile, en el local que designará oportunamente dicha sociedad.

El arrendatario de la plaza de toros don Bartolomé Fiol ha puesto á disposición del «Club Velocipedista» el circo taurino y sus enseres, sin remuneración alguna.

Buñola

Hállase vacante la plaza de Secretario del Ayuntamiento de Buñola dotada con el haber de 1.500 pesetas anuales.

Los aspirantes á ella pueden presentar sus solicitudes dentro el plazo de 30 días.

Ibiza

Ha sido aquí objeto estos días de comentarios la noticia, que han anunciado algunos periódicos, de que por las reformas que se propone llevar á efecto el Ministro de la Guerra, se sustituirá el actual batallón regional que guarnece nuestra isla por una brigada de disciplinarios.

De los comentarios los hay que no son contrarios á dicha situación, por proceder de personas que miran la reforma desde el punto de vista material, y entender que habria de ser provechosa para Ibiza; pero los más, que anteponen á la mira utilitaria ó de lucro, otras miras, se declaran acérrimos enemigos de que se destine aquí la brigada de referencia, por conceptuar perjudicial el contagio de los que forman dicha fuerza, en general de antecedentes poco recomendables y rebeldes á todo respeto y disciplina.

Fornalutx

El miércoles de la semana pasada se despidió de nosotros el joven Juan Barceló Ros, natural y vecino de este pueblo, quien por primera vez se dirige á Francia, colocado como dependiente del gran café que D. José Arbona Busquets tiene establecido en Nevers (Nievre).

—

La fiesta de San José se celebró en este pueblo como de costumbre. Por vez primera se cantaron por el pueblo, alternando con el coro, las completas y tercia. La procesión resultó algo deslucida á causa del mal tiempo.

—

En el Ayuntamiento. En la última sesión se dió cuenta de una circular del Sr. Gobernador manifestando que el Vice-presidente de la Comisión mixta de reclutamiento ha señalado los días en que deben presentarse los comisionados, para entregar los documentos referentes al sorteo de mozos, verificado en el presente año, correspondiendo á este pueblo el día 20 de Abril próximo.

—

El domingo último falleció en el Pont d' Inca, el anciano D. Antonio Llinás, padre político de D. José Mayol, jefe del partido conservador en Fornalutx.

Al entierro y solemne funeral celebrados el lunes asistió mucha concurrencia.

Descanse en paz el alma del finado y reciba su hijo político Sr. Mayol y demás familia nuestro sentido pésame.

El Corresponsal.

Folletín del SOLLER -21-

EL DEL CAPUZ COLORADO

ludaba. Nunca la entrada de triunfador alguno en una liza ha sido más completa.

La misma Beatriz de Guzmán había sentido una viva emoción al presentarse el campeón, y olas del más puro color de rosa tiñeron sus nevadas mejillas.

Después de haber dado algunos pasos en la arena, quitóse el desconocido el capuz colorado y entrególo á su escudero. En seguida, manejando con una destreza suma el arrogante caballo cordobés, luciendo el esplendor de sus armas y la gentileza de su persona, ostentando cruzada al pecho la banda que había ganado en la lid anterior, embellecido á los ojos del entusiasta concurso con todo el realce de la reputación más completa y de la popularidad más vasta, el campeón misterioso se adelantó, y al llegar ante el sólio de la reina de la belleza, y ante el palco de don Enrique hizo postrar al caballo de rodillas obligándole á doblar hasta el suelo la cabeza.

Semejante prueba de maestría en el arte de equitación fué premiada con una salva de nutridos aplausos por parte del público, un amistoso saludo por parte del príncipe, y la más hechicera de las sonrisas junto con la más lánguida de las miradas por parte de la seductora hija de los Guzmanes.

Luego que hubo dado esta muestra y saludado al mismo tiempo con la lanza y la cabeza, inclinando la punta de la una hasta tierra y doblegando la otra hasta el cuello de su caballo, hizo levantar á este y le obligó á retroceder con destreza suma hasta cerca de la misma plataforma, donde volviéndose de pronto, y llegándose á la tienda de Gualtero de Vindeck, hirió atrevidamente su tarja de guerra. En seguida, bajó pausadamente á la liza, haciendo ejecutar á su caballo los más difíciles ejercicios de equitación.

El joven conde Gualtero salió sin demora de su tienda y fué á ponerse lanza en ristre frente de su contrario, orgulloso por el honor que recibía de ser el primer retado por el famoso caballero.

Dieron la señal los heraldos, y los dos se arrojaron uno contra otro. Entrambas lanzas dieron en pleno escudo con un choque terrible, pero eran demasiado buenos jinetes para ser desmontados, lo cual indubitablemente hubiera sucedido con otros caballeros de menos pujanza y destreza. La lanza del incógnito se había roto en dos pedazos quedándole uno de ellos en la mano, y habiendo obligado al corcel de su contrario á sentar las ancas en la arena, si bién fué sólo por un rápido momento, pues le levantó en el acto su jinete. En cuanto á la lanza del de Vindeck, demasiado fuerte para romperse, se había escapado de sus manos después de haber hecho bambolear al desconocido en su silla.

Ambos guerreros volvieron riendas entre los aplausos de la multitud para correr nuevas lanzas, ya que las primeras ni al uno ni al otro habían dado ventaja.

Provistos de otras armas, de nuevo al oir la señal se arrojaron furiosos y se encontraron en medio del palenque. Esta vez el del capuz colorado había escogido por blanco la visera, y el conde de Vindeck el broquel, hiriendo los dos con tan buena suerte, que el casco de Gualtero le fué arrancado de la cabeza, y que el incógnito perdió completamente los estribos, sosteniéndose solo á caballo por un milagro de equitación.

Tomó Gualtero otro casco y otra lanza, y fué á ocupar tercera vez su sitio respectivo. El de Vindeck conservó el mismo blanco; el incógnito se dirigió al yelmo.

Por rápida que fuera la señal, ya estaban los dos corriendo cuando se oyó. La lanza de Gualtero había herido con tanta fuerza al caballero, que se rompió por el extremo, á cuatro ó cinco dedos del hierro, quedándole éste hundido en la armadura; doña Beatriz se puso pálida creyéndole herido, don Enrique se inclinó sobre el palco, y el público entero se levantó por impulso espontáneo. Comprendió el incógnito que él era la causa de todo aquel interés, y para demostrar que no estaba herido, se arrancó el hierro que había en efecto traspasado la armadura, pero deteniéndose en el gorjal de malla interior. Por lo demás, su lanza había acertado tan de medio á medio el yelmo de Gualtero, y había sido el golpe tan violento, que el caballo levan-

(Continuará)

DEL AGRE DE LA TERRA

TRESCANT PER LA SERRA

EN TEMPS DE TORTS...

La vila dormida al redòs de les montanyes, se desperta al cor de l' hivern, quant ni tant sols un fil de claror alegra l' horitzó llunyá, y les fredolegues estrelles tremolen encara amb escarrufaments rítmichs a dins l, amplaria asserenada del cel.

Qualque llambreig de llum blanquinosa, eixint p' el pany de la clau o p' els finestrons mal ajustats, qualque cop de tossina seca y persistent o 'l jemech de qualque porta sorrera, denoten qu' allá la vida y el bellugueig comensen molt abans de qu' el gall més dematiner haja despertats els ecos dels voltants.

¿Quina curolla desvetla tan dejorn la vila de montanya? ¿Sabeu quina? L' afany de cassar torts. (*) Son les aus viatgeres y atrevides, de plomatge pigat y ales fosques com les diades en que compareixen.

Quant els jorns s' acursen, y rodolen per dins l' espay les tronades, y cau la pluja amb *xech xech* interminable, elles passen la mar, partint de terres llunyes, y arriben a les nostres costes, cercant l' aspra llentrisca y la molsuda oliva qu' ha enmorenida el sol. ¡Y qu' en tenen d' encontrades les saboroses y cobdiciades aus! Tot just arriben, els *xibius* allá en la plana, y les *lloses*, y les escopetes y sobre tot els *colls*, a la part de montanya...

. . . . . .

P' els estrets y empinats carrers de la vila comensen a transitar negres bubotes. Son els cassadors qu' abrigats amb els gruixats capots o bé amb les bufandes o flassades, y molts d' ells amb els filats demunt l' espatla, parteixen cap a la serra qui se retalla en negre sota la vaga llum del cel. Solsament la claroreta dels cigarros, l' aspre relliscar dels claus de les sabates demunt el llis del empedregat y la claror dels fanalets de llauna, delaten els qui, sortint de la vila, emprenen els aspres vairanys, sempre rost amunt. Y prest els fanals s' espargeixen per la montanya, com estol de grosses lluernes pasturant per dins la boscuria. Y la vila torna quedar en repòs, condormida.

Arribant als colls, els cassadors estenen els filats, quant l' auba guaita timidament dins el llevant y els rupits entonen el seu cantet de vibració metálica; y allá esperen amb ánsia y emoció... Rès los fa desistir: ni 'l sereni que talla, ni 'l vent que rebetja ses ales dins la neu qu' embolcalla les crestes, ni la pluja qu' a voltes cau persistent y regalima per les llargues canyes, degotant implacable demunt les mans balbes del sufrits cassadors. Ells, inmòvils sempre, no esperen més qu' el moment d' acopar les canyes, parant la forta embranzida del tort afuat qui pega de sopte dins la traidora y dissimulada xerxa.

Quant el sol ja es sortit, s' acaba la cassada y tots parteixen cap a la feina: els missatges a la possesió, els jornalers a sa tasca els tafoners a la tafona; fins horabaixa, que, hi tornarán a cassar *de vespre*.

A la nit, vore el foch de la llar, dins les cuines ennegreides, o a la claror fumosa dels antichs llums d' encruye, dins les tafones agomboladas, tothom parla de la cassada, y cadesqú hi diu la seua.

Y l' endemá tornen a emprendre l' eixida amb més dalit, qu' aquest es el principal divertiment y el guany d' aquella gent ditxosa y senzilla, en les crues mesadas de l' hivern á la montanya.

JOSEPH M.ª TOUS Y MAROTO.

(*) Ja que de cassar torts parlam, no será inoportú consignar una costum molt curiosa p' els nostres folk-loristes. No fa massa anys encara s' estilava a Valldemossa que, sortint del Ofici en la diada de Sant Miquel, el Batle, devant la Casa de la Vila, tiravaal aire una grapada de fulles de poll o d'eura; els cassadors, congregats allá, les recullien, y corrent a qui més poría, anaven a deixarles allá en la montanya, demunt els colls preferits, qu' eren dels qui primer arribaven. Avuy, perduda exia costum, els colls s' encanten prosaicament, y son del qui més hi diu.

EVANGELI

Snt. Lluc. Cap. 7.

Jesus amb los seus dexebles
s' en anava á la ciutat
de Naim, y la gentada
acudia feta axams.
A les portas de la vila
acabava d' arribar
cuant en treyen un difunt
fill de viuda, únich infant,
de moltíssims de vesins
y sa mare acompanyat.
Com el Senyó la va veure
amb son desconsol y plant,
mogut a misericordia,
li va dir que no plorás;
y, acostantse á la llitera
del mort, la fé aturar,
tocantlá y just diguent:
«A tu te dich, jovensá
que t' alsis!»... S' assegué 'l mort
y va comensá a parlar...
Ne feu entrega a sa mare;
y tothom quedá 'spantat,
diguent: «S' ha alsat un Profeta
entre noltros el més gran;
perque Deu, a lo seu poble,
ara ha volgut visitar.»

B. FERRÁ.

Vuyts y nòus

—Però... ¿y En Demófilo?

—Ara li fan es mánec.

Vat-aquí una pregunta que molts s' haurán fet, y una respòsta qu' ets mes maliciosêts haurán pensat, lo manco, en vista de que es meu «lleal contrincant» còm que s' haja despedit de mi y d' es públic á la francesa, còm deym nòltros, ò á l' inglesa, còm diuen ets francesos quand vòlen expressar pòc mes ò menos lo mateix.

Y en efècte, motius hey ha per pensarhó. Jò qui no creg qu' amb un hivèrn tant dolç còm hem passat enguañy (heu podêm dir aixi, puis que ja casi li hem guañat) haja deixat d' escriurer es meu amig perqu' ha tengut ses mans baubes, per fòrça he de pensar, nò que li fan *á ell* es mánec, això nó, perque supòs que fá molts d' añys qu' el té fet, però si que segueix encara fentló ell á sa tant esperada «polèmica»... á menos que, quand ha vist qu' hey havía tants de rots per poder quedar lluit, no haja dit per si mateix: *no vat de coquie*, que tot podría 'sser també.

Perque la veritat ês que lo que s' havía proposat y mos havía promès provar, «no já s' utilidat sino es dever y sa justicia d' es camvi de règim, y... etc., etc.» es bastant dificultosêt, conforme já li vaig dir á ell tot-d' una; y per afagitó ha vist ses tals dificultats aumentades amb sos cárregs que 'm feren sa J. D. d' es «C. R. S.»—amb quina representació havia d' haver parlat — per una part, y ell mateix pe' s' altra, amb so pròleg aquell tant llargarut y tant fòra de llòc, tots igualment de difícil, ¿què dig jò? d' impossible demostració. Sí, d' impossible, perque ¿tant bò de fer creys qu' ês es provar, per exemple, que *he inferit ofènses* á 'n es «Centre Republicá Solleric», ò que *detest á 'n ets republicans*, ò tantes altres invencions calumnioses per l' estil còm s' han estampat desde sa «protesta» ensá, quand lo contrari salta á la vista, y quand tot quant he manifestat escrit está y heu saben per lo mateix p' ets caps d' ets dits ets lectors del SÓLLER que se 'n han volgut enterar?

Lo mes provable ês qu' el pòbre Demófilo s' haja trobat endidalat, á pesar de «no tenir pòr de pèrder sa partida», còm vá dir, haventlo sorprês y descoratjat es que já á ses primeres jugades se li afinás es fallo, malgrat sa seua bravatjada d' esser fòrt en tots ets còlls. Y no poguent esser motiu de retirada s' haverli demostrat «no haver jugat nêt», puis que posteriorment á sa tal demostració encara manifestá no creurerhó; y no poguent basarla tampòc amb allò de ses *frases gordas*, ni demés qu' havia dit el ferien «tayar per lo sá», puis que si n' hi ha hagudes fou ell qui quantra mi les empleá, conforme ja á son temps li vaig advertir; he de creurer que lo únic que l' ha decidit á «picar soleta» ha estat sa pòr de qu' es ridícul d' una derròta pogués perjudicar de rebot fins-y-tot á sa causa... d' ets seus «ideals», restantli amb so resplandor d' una discussió franca y culta, tant sòls d' idèes, partidaris que convé conservar mitj á les fosques, per lo que se 'ls ha de tapar tot' altra claror que no sía sa qu' escampen per dins es «Centre» ets llums d' encruya qu' hey ha encesos: *El Pais*, *El Progreso*, *El Motin*, *El Ideal*, y pòd 'sser á ratos també *El Socialista* y qualqu' altra *foco* per l' estil.

¡Y pensar que son, ets qui dins aquesta mitja obscuridat vòlen viurer y que visquen ets demés, ets qui, quand se vòlen donar tò ò rebaixar á 'n ets seus contraris, se diuen *amigs de sa llum!*...

Está molt bé; dig, estaria bé... si no estigués tant malament. Que no se vulga discussió amb mi per allò de que no fos còsa qu' amb unes quantes dotzenes de comparacions còm sa de ses dues sobrassades, posêm per cás, fés caurer á qualques afiliats entussiastes sa bena que los hi fá estar, se comprên, y rês teng que dir; ês una diplomacia còm qualsevòl altra, que no he de censurar perque concedesc já de tot d' una es drêt de que s' empley, si convé: cadascú se grata allá 'hont li pica... Pero que tots aquells cárregs que se m' han fet, y que ja teng dit y repetesc son calumniosos, hajen de quedar en pêu, sensa que ni sa Junta ni En Demófilo s' hajen cuydat de rectificarlòs en honor de sa veritat ni, amb igual fi, provat que no'u sien, això—y que'm dispensin tant aquella còm aquest—no fá «progressista», ni demòstra sisquera formalidat: es fer «còses lletjes», molt mes lletjes encara que clavar padassos negres á uns calçons blancs... ò *viceversa*.

Vaja, no-rês, y acabêm: aquest pic mos ha sortit nial... veurêm que será en tornar á pòndrer. Ha pujat mes sa renòu que ses nòus, conforme á lo últim ja vaig arribar á sospitar; de mòdo que, còm veys, lectors estimats, amb s' indicació aquella de *parturient montes ridiculus mus*, tampòc me vaig equivocar de gayre, que diguêm,

JÒ MATEIX

CARTES QUE NO LLIGUEN

A un tribunal:

—¿Sab vostê—pregunta es jutje á un testimòni—si ets acusats son casats?

—N' estig de lo més convençut—respòn es preguntat.

—¿Y quines rahons té vostê per creurerhó?

—Perque sa passen sa vida disputant.

A un diná, un convidat romp una copa. En Juanêt, es nin de la casa, no se pòd contenir y exclama:

—¡Miau, ma mare! ¡Justament una de ses que mos ha deixat sa veynada!...

Vá encontrar un amicá un altra que sortía d' una capellería, amb sa cara d' enfadat, y li diu:

—¿Que tens, Colau? Còm que no estigues 'vuy gayre content.

—No 'n teng motius—respòn es preguntat.

—¿Voldrás creurer que no tròb un capell per mí á cap capellería, y aquesta ja ês sa que fa vuyt ahont he anat?

—¡Que vòls dir! ¿Y tant gròs tens es cap?

—No 's això, sant hòmo: es meu cap es còm ets altres, però jò volía un capell fiat.

Un pagês (¡pòbres pagesos!) presenta es seu fiy á 'n es mèstre de s' escòla, y aquest, després d' examinar á s' atlòt, diu:

—Aquest nin tartamudetja, ¡quina llástima!

—¡Ah! sí, señor,—contesta son pare tot rebent—però només es quant parla.

Folletí del SÓLLER -30-

FLOR DE CART

A la llar hi havía una bona fogatèrie.

Del *pagés* del pinta penjava un llum de cruya.

N' Angelina comparagué de les primeres. Havia duytes dues manades de cárritx, una picada y l' altra sense picar. Se posá en feyna.

Poc-a-poc arribaren altres vel-ladores.

Sa tia Bet comensá la *corona*. Quant l' acabaren tocaren *Ave-Maria*.

—Germanets del Senyô! Encara no més es posta de sol.... y quin enfosquiment! Parex tòc d' *Oració!*

Entraren dos joves, en Val-deu y un atlot pucer, germá de na Guidons, qui ja havia ullada una de les bergantelles de la vel-la y ab excuses de sa germana, hi feya el ronsero cada vespre.

En Val-deu festetjava na Guidons. Aquell metex any havia correguda la quinta tocantli la *sort* d' un número bax. Dins un parell de mesos o tres s' en hauria d' anar a servir el rey a *Filispinis*.

—Bon vespre tota la compnaya!--saludá, esguardant na Guidons regositjadament.

Les vel-ladores li retornaren l' escomesa. Ell continuá ab sacsaments fredolecs de veu:

—Val-deu, quin fret! Pela pitjô qu' un ravô esmús—y aficantse en el recó de la llenya agafá un tió de figuera afegint:—Tia Bet, voleu que pos aquest tió?

—Foy, posa-le-hi!—contestá bondadosament.—Es un dolent llenyam sa figuera per fê foc: se tapa de cenra y crema devall-devall com s' enveja, sempre d' amagat y tira-tira, sense fê caliu ni calentô... y llavô que com vos ne temeu no queda res, perque sa cenra sols no 's bona per fê bugada.

Agafá un caragol buyt de dins un covonet per ferlo servir d' ánima a un capdell qu' havia de debanar y seguí reposadament:

Deu vos guart de no dexarlo ben apagat es vespre perque sino, el s' endemá no hi trobarèu res.

Ab una gran habilior y patriguesa, per dins l' entrunyellat del ram havia trobat el cap del fil y subjectantlo ab lo dit polç de la ma-squerra sobre el cayre de la boca del caragol, tot comensant a debanar afegí:

—Com jo era atlota...

La rol-lada pará esment a la contarella.

En Val-deu s' aficá en el costat de na Guidons; el germá d' aquesta, belitretjant y com que no esserne res, s' era adondat devora la seva dulcinea. N' Angelina *llenturava* (1) vencisos.

Sa tia Bet seya, com de consnetut, subax del coci, per sobre el cayre del qual guaytava la filosa sense muxell ni serro com una jaya calva y esdentegada. Els vespres d' hivern, sa tia Bet no més aspiava o debanava.

—Com jo era atlota, es sobrepovats de St. Llorens cercaven cad' any una soca de figuera p' es ball de sa festa...

—Que tenieu fret en aquell temps devês St. Llorens, tia Bet?

La vella alsá el dit polç de la ma-squerra fins a les hores centre polar del capdell, envoltant el fil en torn del polpís formant a devall un clotet regular com un niu minúscul.

—Jesús, fieta! qu' ets de cuytora. Dexa acabâ de conversâ la gent y no preguntarás debades.

Mudá el dit de lloc, formant un altre centre polar del capdell, y seguí ab l' apacibilitat d' una corrent quieta.

—Llavô encara feyen es ball a sa Plassa-veya y en es trast d' aon are es ca 'n Vicento, en comensâ es ball calaven foc a sa soca perqu' ês fumadôs sempre tenguessen caliu pê sa pipa...

Seguí contant.

Arribá en Belluguins.

—Bon vespre, tia Bet y sa rol-lada!

—Bon vespre!

N' Angelina s' alsurá lleument.

—Fa una nit de seuvatgina!—continuá el jove amourantse les mans frissosament y cercant ab l' esguart el de sa estimada —es vent s' es tirat a-n es Mestral y sa nigulada s' espessex com un vell de llana negre. No m' en admiraría que fes tempestat desfeta perque també llampega ben granat.

Una ratxa de mestralada feu debategar la porta del corral, subjecta ab una barra de travers ficada per un cap dins un forat del espaudit y per l' altre dins un clot sitat a l' extrem inferior d' una regata per poderla-hi posar y treure.

SALVADOR GALMÉS Y SANXO

(Se continuará).

(1) *Llenturar* = afegir un terç cordell a una corda de dos.

Crónica Local

Ha permanecido en Mallorca unos cuantos dias, el ilustre poeta alicantino don Salvador Rueda. Los literatos de Palma le han colmado de atenciones.

El sábado por la tarde vino por Valldemosa y Deyá á Sóller, en el automóvil de D. Manuel Salas, acompañado del exquisito poeta mallorquin D. Juan Alcover. Visitaron el puerto y algunos sitios pintorescos de Sóller y regresaron á Palma al anochecer, verdaderamente encantados de su excursión.

——

En la iglesia del Hospital contrajeron matrimonio, el domingo por la mañana, la distinguida señora D.ª Francisca Marqués Arbona, hermana de nuestro querido Director, y D. Damián Mayol Alcover, Redactor-Jefe del SÓLLER.

Bendijo la unión el Rdo. D. Bernardo Oliver, Vicario de esta parroquia.

En atención al reciente duelo de familia, no fueron invitados al acto las numerosas amistades con que en Sóller cuentan los contrayentes, á quienes deseamos inacabable dicha.

——

La apertura de la escuela gratuita nocturna en el Centro de Obrero de Nuestra Señora de la Victoria, que funciona desde hace algunos meses, ha sido un verdadero éxito, por el cual hay que felicitar con entusiasmo, como lo hacemos nosotros, á sus organizadores y profesores.

Según nuestras noticias, hay en la actualidad matriculados unos ochenta alumnos, lo cual ha acarreado un aumento considerable en el material escolar.

Se cuenta con un buen número de socios protectores y es de esperar que acrecerá aún más, al reconocer el público sollerense el gran bien que á la juventud puede reportar la existencia de dicho centro docente.

——

Por carta que tenemos á la vista, fechada en Munich, nos enteramos con singular complacencia de que S. A. R. la Infanta D.ª Paz, Princesa de Baviera y tia de S. M. el Rey Alfonso XIII, acaba de dar una nueva prueba del acendrado amor que profesa á los españoles.

Vive en Munich desde hace algunos años, entre otros, un matrimonio: Rosa Alcover y Bennasar, hija de esta ciudad y Pedro Adrover, natural de Felanitx. En aquella ciudad alemana, donde tienen abierto un establecimiento de vinos y frutos españoles, les nació una niña el día 25 de febrero último y como era la primera española nacida en aquella capital, quiso la augusta señora apadrinarla en el bautismo, que tuvo lugar el dia cuatro del corriente, regalando después á su ahijada una preciosa medalla con una cadenita de oro y un rico vestido.

Los señores Adrover pueden estar orgullosos por la altísima honra que han recibido de la piadosa y caritativa Infanta y por ello les felicitamos.

——

No podía esperarse otra cosa del patriotismo de nuestro estimado amigo don Cristóbal Magraner y Ripoll. Los terrenos de su propiedad, contiguos al faro llamado de «Punta Grossa», indispensables para instalar una estación de telegrafía sin hilos, sistema Marconi, se halla dispuesto á cederlos á nuestro Ayuntamiento para el objeto indicado, mediante compra-venta que éste, como se sabe, comunicóle deseos de realizar.

Solo falta ahora, para que veamos en Sóller la telegrafía sin hilos, que la sociedad concesionaria persista en sus manifestados deseos, pues como se ve, tanto el Ayuntamiento como el señor Magraner han demostrado dar facilidades para que nuestra ciudad sea poseedora de uno de los más grandes inventos conocidos.

Reciban ambos, por su noble proceder, nuestra felicitación.

——

Ayer, jueves, fondeó en nuestro puerto el vapor *Ciudad de Mahón* procedente de Cette y Barcelona. Después de haber dejado la carga de que fué portador, salió para Valencia, de donde regresará mañana.

Dicho buque emprenderá su viaje para Barcelona y Cette el domingo por la noche.

——

La Comisión provincial, después de revisado, acordó días pasados remitir á la Alcaldía de Sóller el anteproyecto del camino vecinal que proyecta abrir nuestro Ayuntamiento, para unir la carretera del Puerto con la barriada de las Argilas.

——

Para pasado mañana, domingo, tiene anunciada la Congregación Mariana una velada en el «Fomento Católico», la que promete resultar muy agradable, según el variado y atractivo programa que tenemos á la vista.

A juzgar por la importancia del asunto y por su competencia en la materia, el discurso que va á pronunciar en dicha velada el Maestro Superior D. Ramón Morey, sobre *Neutralidat relligiosa en l'educació*, promete satisfacer á cuantos tengan gusto por esa clase de tareas y aprecien el bien decir, en el que el señor Morey es cortado según los perfectos modelos.

——

Esta mañana ha regresado de Cette y Barcelona el vapor de esta matrícula *Villa de Sóller* habiendo sido portador de variados efectos. Este buque permanecerá en nuestro puerto hasta el lunes por la noche, que saldrá para los mismos puertos de su itinerario.

†

Sección Necrológica

D. ANTONIO RULLAN, PRO.

Los amigos se van: estas palabras balbucieron mis labios al oir el próximo pasado domingo, á las once de la noche, las campanas de la parroquia tocar á muerto. D. Antonio Rullán, nuestro querido amigo de la infancia y compañero de toda la vida había dejado de existir. El gloriosísimo Patriarca San José, de quién era ferviente devoto, quiso llevárselo al Cielo el día mismo que la Iglesia celebraba su fiesta. Muy pronto ha dejado el modesto y humilde sacerdote la vida que pasa para entrar, como así piadosamente creemos, en el goce de la otra que Dios tiene prometida á los que le sirven y que nunca ha de acabar. Había cumplido solamente la edad de cuarenta y tres años, cuando la penosa enfermedad que minaba su existencia, desde su infancia, sufrida siempre con paciencia cristiana, la que agravaba tal vez en estos últimos tiempos el excesivo trabajo que se había impuesto, le ha hecho abandonar el mundo de los vivos y bajar al sepulcro, cuando podía esperarse mucho de su actividad y de su celo sacerdotal. Esta muerte, como es consiguiente, ha dejado en el mayor desconsuelo al anciano octogenario y ha privado á la comunidad parroquial de un asíduo operario.

D. Antonio Rullán nació en esta ciudad á principios de Julio de mil ochocientos sesenta y siete y sintiéndose, desde su niñez, con vocación al sacerdocio, apenas adolescente, entró en el seminario de Palma, cursando como alumno interno y con notable aprovechamiento, la carrera eclesiástica. En el año 1892 fué promovido al sagrado orden del Presbiterado, quedando en Octubre del mismo año adscrito á esta parroquia con todas las obligaciones inherentes á dicho cargo, levantando los cargos impuestos con religiosa escrupulosidad. Más tarde y en atención á los servicios prestados, fué nombrado ecónomo beneficiado, cargo que ha ejercido hasta la hora de su muerte. En el ejercicio de su ministerio ha cumplido el Sr. Rullán con fervor las obligaciones que al sacerdote señala el apóstol San Pablo.

De carácter jovial y apacible se había conquistado el cariño y estimación de los que le habían tratado, carácter que conservó hasta el postrer instante. Cuando el Rvdo. Sr. D. Sebastián Esteva, en cumplimiento de su misión de Párroco, le indicó la gravedad de la dolencia que le aquejaba y que por lo visto ignoraba, indicándole la conveniencia de recibir el Santo Viático, contestó con el valor cristiano de los que han servido al Señor: Si Dios ya me quiere para sí cúmplase su voluntad. No habían transcurrido aún tres horas y había entrado ya en el gozo de su Señor.

El entierro que se celebró el día siguiente con cruz alzada fué una verdadera manifestación de duelo. Detrás del féretro iban los congregantes marianos presididos por su director el Rvdo. señor D. Andrés Bisbal. En la noche del mismo día se cantaron solemnes maitines de la Hermandad parroquial y al siguiente tuvo lugar el funeral que fué igualmente concurrido.

No dudamos que el misericordiosísimo Dios habrá acogido en el seno de Abraham al alma del virtuoso sacerdote; y que el bálsamo de la resignación cristiana cicatrizará la profunda herida que esta irreparable pérdida ha abierto en el corazón de su octogenario padre y demás familia, á quienes enviamos la expresión de nuestro más sentido pésame.

BRAULIO.

***

Ayer mañana falleció, á la avanzada edad de 83 años, la bondadosa señora D.ª Carolina Josefa Bisquerra, viuda de Forteza.

Su cadáver fué conducido á su última morada anoche, y tanto á este fúnebre acto como á los solemnes funerales celebrados hoy en la iglesia parroquial, han asistido muchos amigos y conocidos de la familia.

Descanse en paz su alma y reciba su afligida familia nuestro sentido pésame.

Cultos Sagrados

En la iglesia parroquial.—Hoy viernes, día 24.- Al anochecer, continuación del quincenario en honor del Santo Cristo de la Sangre.

Mañana sábado, día 25.—Festividad de la Anunciación de Nuestra Señora. A las nueve y media de la mañana, cantada Tercia, se celebrará la Misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. Ecónomo. A las dos de la tarde explicación del Catecismo, actos de coro y ejercicio del quincenario con sermón por el Rdo. D. José Pastor Vicario.

Domingo, día 26.—A las siete y media de la mañana Misa de Comunión general para la Asociación de Hijas de María. A las nueve y media, después de Tercia, Misa mayor con sermón por el Rvdo. D. Jose Pastor, Vicario. A las dos de la tarde explicación del Catecismo, Vísperas y ejercicio del quincenario con sermón por el Rdo. Sr. Ecónomo. Al anochecer se practicará el ejercicio propio de la Asociación de Hijas de María.

Martes, día 28 y Miércoles día 29.—A las seis y media de la tarde el ejercicio del quincenario con sermón por el Rdo. Sr. Ecónomo.

Viernes, día 1.º de Abril.—A las tres y cuarto de la tarde se practicará el devoto ejercicio del Via-Crucis. Al anochecer, continuación del quincenario con sermón por el Rdo. Sr. Ecónomo.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 2.—Hembras 2.—Total 4.

MATRIMONIOS

Día 19.—Damián Mayol Alcover, soltero, con Francisca Marqués Arbona, viuda.

DEFUNCIONES

Día 19.—D. Antonio Rullán Frau, de 42 años, soltero, Alquería del Conde.

Día 19.—Margarita Alcover Esteva, de 74 años, soltera, m.ª 44.

Día 23.—Carolina Josefa Bisquerra y Ris, de 83 años, viuda, calle de Isabel II.

Movimiento del Puerto

Embarcaciones fondeadas

Día 23 Marzo —De Cette y Barcelona, en 1 día, vapor C. de Mahón, de 540 ton., capitán D. Domingo Picornell, con 20 mar. y efectos.

Día 24.—De Cette y Barcelona, en 1 día, vapor Villa de Sóller, de 191 ton., cap. don G. Calafell, con 15 mar. y efectos.

Día 24.—De Málaga, en 10 días, pailebot Apolonia, de 70 ton., pat. D. Juan Pamies, con 7 mar. y efectos.

Embarcaciones despachadas

Día 23.—Para Mahón, laud Joven Pablo, de 19 ton., pat. D. José Pons, con 4 mar. y fruta.

Día 23.—Para Valencia, vapor C. de Mahón, de 540 ton., cap. don Domingo Picornell, con 20 mar. y efectos.

La Nueva Hormiga

Quedan por cubrir un pequeño número de suscripciones, de á peseta cada una, de esta sociedad de ahorros.

Se suscriben en casa del Contador-Depositario D. Salvador Elías, calle de la Luna, 30.

Sóller, Marzo de 1911.—El Presidente, Damián Canals.

A CÊDER, dans ville importante de l' Alsace, un

COMMERCE DE FRUITS, VINS, PRIMEURS

ayant bonne Clientele bourgeoise

Ecrire sous chiffre *1541 D, casier postal 43, Mulhouse (Alsace).*

SINDICATO AGRICOLA

Precio corriente de limones

Cajas de 55 á 58 kilogramos de 420 frutos, á 9 pesetas caja muelle Cette.

Brosa, 12-PALMA

- " GRAN CORSETERÍA - -

LA CATALANA

La dueña de este acreditado establecimiento tiene la satisfacción de anunciar á las Señoras que en la próxima semana pasará á esta población con un extensísimo y rico surtido en

Corsés, Sostenedores, Fajas, Ligas, etc., etc.;

últimas creaciones de la moda Parisién.

Instalará su exposición en la

: : : : Fonda de "La Marina"

EL AGUILA

Grandes Almacenes de ROPAS CONFECCIONADAS para
CABALLEROS Y NIÑOS
Colón, 39.--Palma de Mallorca — Casa fundada en 1850 — Teléfono n.º 148

TEMPORADA DE INVIERNO DE 1910 Á 1911

Selecto surtido en géneros nacionales y extranjeros para la medida.
Grandes existencias en trajes confeccionados de Patén, Vicuña, Tricot, Gerga y Armure. —Abrigos de todas clases y precios.
Surtido completo de GORRAS para caballeros y niños. -- Mantas para viaje, Impermeables, Portamantas, Perchas, Ligas, Tirantes, etc., etc.
Todos los artículos llevan marcados los precios en las etiquetas
PRECIO FIJO — VENTAS AL CONTADO
SUCURSALES: Madrid, Barcelona, Alicante, Bilbao, Cádiz, Cartagena, Gijón, Málaga, Santander, Sevilla, Valencia, Valladolid y Zaragoza.

SE SIRVE Á DOMICILIO

FÁBRICA DE ASERRAR

= FABRICA DE ASERRAR =
DE
FRANCISCO MAYOL FRAU

Por su gran existencia de madera aserrada de cajas para LIMONES y NARANJAS, las ofrece al púbico confeccionadas á

4 y medio reales una

Los demás envases en relación á dicho precio.
Para evitar confusiones, toda clase de envase irá marcado con el nombre de la casa al fuego.
INACABABLE EXISTENCIA de madera para dicha fabricación.

Leña para estufa á 1'20 ptas. el quintal

FABRICA DE ASERRAR

PABLO COLL Y F. REYNÉS

AUXONNE (Cote d' Or)
SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN.

Especialidad en patatas y demás artículos del país.
Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.
— SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —

Tarjetas para visita

Inmenso y variado surtido en Tarjetas para visita. Tarjetas fantasía para participaciones de matrimonio y nacimientos.
Imprenta «La Sinceridad»
San Bartolomé, 17.—SÓLLER

Maison Guillaume Coll

FONDEÉ EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.
Artichauds, asperges, salades et toute sorte de légumes.
TRES BONS EMBALLAGES
Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger
ADRESSE: G. COLL-Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)
Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

EXPEDICIONES · TRÁNSITOS · CONSIGNACIONES

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas y secas y demás artículos.

M. BERNAT Y A. PONS

Quai du Sud, 3-CETTE-*(Herault)*
= Teléfono, 4-08 — Telegramas: **Bernat Pons** =

CASA DE COMISION Y EXPEDICION

:: CARDELL Hermanos ::

Quai de Celestins, 10.-LYON (Rhône)
Especialidad de frutas del país de todas clases. ⊗ Naranjas y limones.
⊗ Vinos al por mayor. ⊗ Bodegas á la comisión. ⊗
Servicio esmerado y económico.
TELÉFONO 34, 41

Maison MOREY Frères

EXPÉDITEURS
53, Cours Berriat, 53—GRENOBLE (Isère) FRANCE

FRUITS ⊛ PRIMEURS ⊛ LÉGUMES

Expédition pour la France et l'Etranger.= Spécialité de pommes á couteau par wagons, poires, prunes, péches et abricots. =Petits oignons en chaines et en vrac.=Cerices et bigarreaux. =Noix de Grenoble.=Exportation directe d'oranges, citrons, mandarines, grenades et fruits secs.
Télégrames: MOREY-GRENOBLE. Télephone 22-36

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julién. 6.—MARSEILLE
Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco.
Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.
FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD
Telegramas: FARBONA--Marseille—Teléfono 29.68
Servicio rápido y económico en todos los servicios

Suscripciones

á REVISTAS y PERIÓDICOS nacionales y extranjeros.
Se reciben encargos en
"La Sinceridad"
San Bartolomé n.º 17.—SOLLER.

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.
TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE
Rapidez y Economía en todas las operaciones

Hotel Restaurant
ANTES
Hotel Universo
+ + + BARCELONA + + +

CON la reforma del edificio propónese el nuevo propietario recuperar la fama universal que elste establecimiento había alcanzado. A efecto, embellecidaslas habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casano duda el propietario verse favorecido por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.
Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.-Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.
Plaza de Palacio, 3.=BARCELONA

F. ROIG

PUEBLA LARGA-Valencia
Exporta buena naranja.
Carcagente -- Puebla Larga -- Alcira -- Manuel
Telegramas: ROIG — PUEBLA LARGA

Blanco y Negro

NUEVO MUNDO

De venta en
'La Sinceridad'
S. Bartolomé, 17
SÓLLER

LA SOLLERENSE

DE

JOSÉ COLL

CERBERE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito

Agencia especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

Vapor "UNION"

: : : SERVICIO REGULAR PARA LA EXPORTACIÓN DE NARANJAS ENTRE : :

Gandia y Marsella

Este magnífico y veloz vapor expresamente adecuado para el trasporte de frutas, saldrá todas las semanas de Gandía para Marsella con cargamento de naranjas á la orden de los señores

RIPOLL Y Cía—15, Cours Julien — Teléfono, 21-50

CASA FUNDADA EN 1876

VINOS AL POR MAYOR

JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

LEZIGNAN (Aude)

JACQUES COLL CASASNOVAS

PERPIGNAN

CASA FUNDADA EN 1903

Telegramas: CASASNOVAS—PERPIGNAN

Expediciones al por mayor de frutos y legumbres del país.
Especialidad en alcachofas, espárragos, melocotones y otros frutos.

Precios reducidos y servicio rápido en los pedidos.

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisiones — Representaciones — Consignaciones — Tránsitos

PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL: CERBÈRE (Francia) (Pyr.-Orient.)

SUCURSALES: PORT-BOU (España) HENDAYE (Basses Pyrenées)

CASAS { en CETTE: Quai de la Republique 8-teléfono 3.37
» MARSEILLE: Rue Lafayette 3-teléfono 2.73

TELEGRAMAS: BAUZÁ

REPRESENTANTE EN SÓLLER: D. Miguel Seguí, calle de la Victoria 5, al que pueden dirigirse para todo informe.

— — *Rapidez y Economía en todas las operaciones.* — —

TRANSPORTES MARITIMOS Y TERRESTRES
AGENCIA DE ADUANA

LOUIS CASTEL

CETTE (Francia)

TRÁNSITOS, COMISIONES, CONSIGNACIONES
ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS
PRECIOS REDUCIDOS

Servicios regulares para España, Italia, Marruecos, Canarias y vice-versa
Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Puglia»

Almacén de maderas : : :

: : : : Carpintería movida á vapor

Especialidad en muebles, puertas y persianas

MIGUEL COLOM

Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

SE CONSTRUYEN = = = = = =

SOMMIERS de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

SOMMIERS hasta 1'85 m. largo — ANCHOS	1.ª clase Pesetas	2.ª clase Pesetas
De 0'60 á 0'70 m. . . .	12'	10'65
De 0'71 á 0'80 m. . . .	13'	11'35
De 0'81 á 0'90 m. . . .	14'	12'15
De 0'91 á 1'00 m. . . .	14'90	12'30
De 1'01 á 1'10 m. . . .	16'30	14'
De 1'11 á 1'20 m. . . .	17'20	14'90
De 1'21 á 1'30 m. . . .	18'30	15'65
De 1'31 á 1'40 m. . . .	19'20	16'40
De 1'41 á 1'50 m. . . .	20'	17'15
De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

ISLEÑA MARÍTIMA

COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

— Domicilio social: Palma de Mallorca — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —

Vapores: Miramar-Bellver-Mallorca-Balear-Cataluña-Lulio-Isleño-Ciudad de Palma-Formentera

Continuarán durante el presente año los viajes semanales

Palma á Marsella y vice-versa

En los periódicos de Palma se ciaranunán con anticipa la ción posible los días de salida. — Los viajes para Argel continuarán también.

CONSIGNATARIOS:

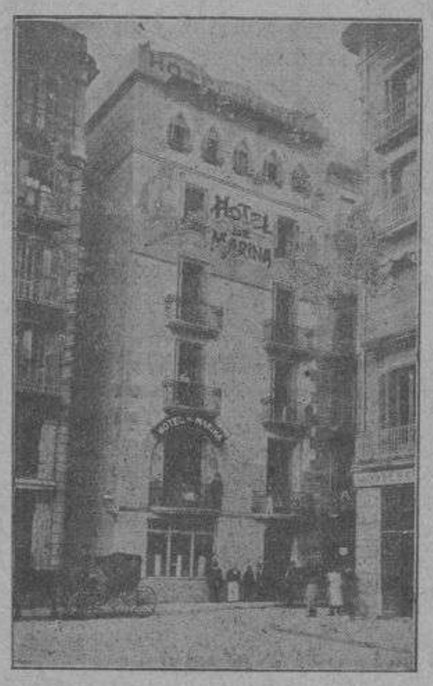
BARCELONA. Sucursal "Isleña Marítima,,
ALICANTE. Sucursal "Isleña Marítima,,
VALENCIA. Sres. Carbonell Hermanos.
GRAO. D. Juan Domingo.
MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue Republique
ARGEL. Sres. Sitjar Hermanos.
CETTE. Mr. Barthelemy Tous.
IBIZA. Sres. J. é I. Wallis y C.ª

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y Estados-Unidos.

Ramos y guirnaldas de azahar

: : para novias, á precios reducidos : :

De venta en LA SINCERIDAD—S Bartolomé, 17



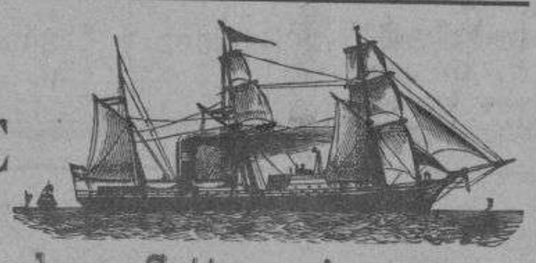
: : Hotel-Restaurant MARINA : :

Martín Carcasona

El mas cerca de las Estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete a la llegada de los : : : : trenes y vapores : : : :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

MARÍTIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes
» de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
» de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
» de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS: — EN SOLLER. — D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24. — EN BARCELONA. — D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25. — EN CETTE. — Mdme. Vve. Beanat, Quai de la Ville, 15.

NOTA. — Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sabado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas. — La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

COMPAÑÍA FRANCO-ESPAÑOLA

SERVICIO FIJO Y DECENAL

entre los puertos de Valencia, Sóller, Barcelona y Cette y viceversa

POR LOS VAPORES

Manuel Espaliu : : : :

: : y Ciudad de Mahón

SALIDAS

De Valencia para Sóller los días 9, 19 y 29 de cada mes.
De Sóller para Barcelona » » 1, 11 y 21 » » »
De Barcelona para Cette » » 2, 12 y 22 » » »
De Cette para Barcelona » » 5, 15 y 25 » » »
De Barcelona para Sóller » » 6, 16 y 26 » » »
De Sóller para Valencia » » 7, 17 y 27 » » »

CONSIGNATARIOS

En VALENCIA: Sres. Borrás y Plá.—Grao.
En SOLLER: D. Ramón Coll.—Calle del Mar.
En BARCELONA: Sr. Mitjavila.—Comerio n.º 29, frente la estación de Francia.
En CETTE: Sra. Viuda de A. Bernat.—Quai de la Ville, 15.

SÓLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»